Naciones Unidas S/2021/890



Consejo de Seguridad

Distr. general
21 de octubre de 2021
Español
Original: inglés

Aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014), 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015), 2332 (2016), 2393 (2017), 2401 (2018), 2449 (2018), 2504 (2020), 2533 (2020) y 2585 (2021)

Informe del Secretario General

I. Introducción

1. El presente informe es el septuagésimo quinto que se presenta de conformidad con el párrafo 17 de la resolución 2139 (2014) del Consejo de Seguridad, el párrafo 10 de su resolución 2165 (2014), el párrafo 5 de su resolución 2191 (2014), el párrafo 5 de su resolución 2258 (2015), el párrafo 5 de su resolución 2332 (2016), el párrafo 6 de su resolución 2393 (2017), el párrafo 12 de su resolución 2401 (2018), el párrafo 6 de su resolución 2449 (2018), el párrafo 8 de su resolución 2504 (2020), el párrafo 3 de su resolución 2533 (2020) y el párrafo 5 de su resolución 2585 (2021), en los cuatro últimos de los cuales el Consejo solicitó al Secretario General que le presentara un informe, al menos cada 60 días, sobre la aplicación de las resoluciones por todas las partes en el conflicto de la República Árabe Siria.

2. La información que aquí figura se basa en los datos de que disponen las entidades del sistema de las Naciones Unidas y los que se han obtenido del Gobierno de la República Árabe Siria y otras fuentes pertinentes. Los datos facilitados por las entidades del sistema de las Naciones Unidas sobre las entregas de suministros humanitarios corresponden a los meses de agosto y septiembre de 2021.

II. Principales acontecimientos

Aspectos destacados

1. En el período sobre el que se informa, la violencia se intensificó aún más en la zona de distensión de Idlib, situada en el noroeste de la República Árabe Siria, pues aumentaron los ataques aéreos, los bombardeos mutuos y los enfrentamientos limitados, además de que subieron los casos de la enfermedad por coronavirus (COVID-19). En el norte de la provincia de Alepo, se registró un número mayor de bombardeos mutuos, ataques aéreos, escaramuzas ocasionales e incursiones a través de las líneas de fuego.

21-14722 (S) 221021 251021



2. En el norte y el nordeste de la República Árabe Siria, la crisis del agua afecta a millones de personas, que no tienen un acceso fiable a agua potable suficiente con regularidad porque el caudal del Éufrates está en el mínimo histórico, las precipitaciones son escasas e irregulares, disminuyó la capacidad operativa de la planta potabilizadora de agua de Aluk y el abastecimiento de agua sufre interrupciones. Además, en las zonas afectadas, ha aumentado la prevalencia de las enfermedades transmitidas por el agua. La pérdida de las cosechas y de los medios de subsistencia agrícolas probablemente aumente las tasas de inseguridad alimentaria y malnutrición, que ya eran altas. Esta situación afecta de manera desproporcionada a las mujeres y las niñas debido a que ellas constituyen la mayor parte de la mano de obra del sector agrícola. Con el propósito de responder a las necesidades apremiantes, las Naciones Unidas elaboraron un plan consolidado para asistir a 3,4 millones de personas que necesitan ayuda humanitaria.

3. La Oficina de la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) confirmó que, en el período sobre el que se informa, se registraron 206 incidentes en los que las hostilidades se cobraron la vida de al menos 126 civiles, entre ellos 17 mujeres y 44 niños. Además, en toda la República Árabe Siria, resultaron heridos al menos 197 civiles, entre ellos 24 mujeres y 74 niños, a causa de las hostilidades.

4. En el sudoeste de la República Árabe Siria, los intensos bombardeos y el recrudecimiento de los enfrentamientos terrestres registrados en agosto desplazaron a 38.000 personas de zonas de la provincia de Deraa, en particular del barrio Deraa al-Balad. Los civiles que permanecieron en Deraa al-Balad vieron limitado su acceso a los alimentos y a los bienes y servicios básicos. A principios de septiembre, la negociación de un nuevo acuerdo entre las partes estabilizó la situación de la seguridad en Deraa al-Balad. La mayor parte de los desplazados regresaron a su hogar y se están restableciendo los servicios públicos.

5. Las tasas de transmisión del virus de la COVID-19 en la República Árabe Siria se mantuvieron en cifras altas, lo que agravó una situación humanitaria que ya era desesperada. En el noroeste, la mayor transmisión de la variante delta que se registró desde finales de agosto generó más de 1.000 casos nuevos por día, lo que supuso una carga adicional para el sistema de salud, que ya estaba sobrecargado. En todo el país, solo el 1,6 % de la población ya recibió el esquema completo de alguna vacuna.

6. Los organismos de las Naciones Unidas y sus asociados siguieron prestando asistencia humanitaria en toda la República Árabe Siria. El Programa Mundial de Alimentos (PMA) proporcionó asistencia alimentaria a 5,0 millones de personas en agosto y a 4,8 millones en septiembre, en las 14 provincias, además de que aumentó la entrega translineal de suministros y se mantuvo el mecanismo transfronterizo. El 31 de agosto, el PMA hizo entrega translineal de ayuda alimentaria y nutricional desde la ciudad de Alepo, controlada por el Gobierno, hasta un almacén de la ciudad de Sarmada (provincia de Idlib), controlada por la oposición. Esa fue la primera operación humanitaria translineal que tuvo lugar en el noroeste de la República Árabe Siria desde 2017.

7. La situación del acceso en el país sigue siendo compleja: cada zona geográfica y tipo de servicio exige una modalidad operacional diferente. En el nordeste, entre enero y septiembre, cruzaron la línea de fuego 1.575 camiones con ayuda humanitaria, lo que representa un promedio de 175 al

mes. En agosto y septiembre, la Organización Mundial de la Salud (OMS) hizo entrega translineal de suministros en tres oportunidades, dos mediante puente aéreo y una mediante convoy por carretera; el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) entregó del mismo modo más de 40 toneladas de suministros en 31 camiones, mientras que otros organismos de las Naciones Unidas también contribuyeron a la asistencia translineal. En el período sobre el que se informa, se enviaron 13 cargamentos transfronterizos en 470 camiones que cruzaron desde Turquía hacia el noroeste de la República Árabe Siria a través del paso de Bab al-Hawa.

Información actualizada en el ámbito humanitario

3. La violencia se intensificó aún más en la zona de distensión de Idlib, en el noroeste de la República Árabe Siria, lo que coincidió con un aumento significativo de los casos de COVID-19. Los ataques aéreos y los bombardeos mutuos siguieron matando e hiriendo a civiles, entre ellos mujeres y niños. Los bombardeos aéreos se intensificaron sobre todo al sur de la carretera M4, donde dañaron la infraestructura civil casi a diario. Los ataques aéreos supuestamente también hicieron impacto en las afueras de un campamento de desplazados internos situado en Maarrat Misrin a principios de septiembre. Continuaron los bombardeos mutuos y enfrentamientos entre los grupos armados de la oposición y las fuerzas gubernamentales y progubernamentales a través de la línea de fuego en la zona de distensión de Idlib.

4. Los bombardeos mutuos, los ataques aéreos, las escaramuzas ocasionales y las incursiones a través de la línea de fuego se intensificaron en el norte de la provincia de Alepo, al igual que los ataques aéreos en la parte rural sur del distrito de Afrin. Por primera vez desde el alto el fuego declarado en marzo de 2020, la violencia llegó a la ciudad de Al-Bab y sus alrededores. Los días 5 y 6 de agosto, los bombardeos hirieron al menos a 24 civiles y causaron daños estructurales a viviendas civiles. También continuaron los atentados con artefactos explosivos improvisados: los atentados no reivindicados perpetrados en Al-Bab y Afrin con coches bomba se cobraron la vida de civiles.

5. En el norte y el nordeste, la crisis del agua afecta a millones de personas, que no tienen un acceso fiable a agua potable suficiente con regularidad debido a una serie de factores, entre los que se cuentan que el caudal del Éufrates está en el mínimo histórico, las precipitaciones son escasas e irregulares, disminuyó la capacidad operativa de la planta potabilizadora de agua de Aluk y el abastecimiento de agua sufre interrupciones. Asimismo, ha aumentado la prevalencia de las enfermedades transmitidas por el agua en las zonas afectadas, lo que supone una carga adicional para un sistema de salud pública ya debilitado por años de crisis y sobrecargado por la pandemia de COVID-19. La escasez de lluvias y la disminución drástica del riego también han malogrado la cosecha y los medios de subsistencia agrícolas, lo que probablemente lleve a cifras mucho más altas las tasas de inseguridad alimentaria y malnutrición, que ya eran altas en la región. Dado que las mujeres representan el 70 % de la mano de obra agrícola y el 25 % de los hogares están encabezados por una mujer, la insuficiencia de agua para regar la tierra afecta en especial a los ingresos de las mujeres porque malogra la cosecha. La falta de acceso a agua potable no contaminada también repercute en la salud de las mujeres y las niñas, incluida su salud reproductiva. El 9 de septiembre, las Naciones Unidas publicaron un plan titulado "Water crisis in northern and northeast Syria: immediate response and funding requirements" para satisfacer las necesidades de unos 3,4 millones de personas de las provincias de Deir Ezzor, Al-Hasaka, Al-Raqa y del nordeste de Alepo a quienes ha afectado la crisis del agua. Los pronósticos permiten suponer que el próximo invierno

se mantendrán las condiciones anómalas de sequía, lo que podría empeorar las perspectivas económicas y agrícolas, de por sí nefastas, y repercutir aún más en los medios de subsistencia y la seguridad alimentaria.

6. En la planta de Aluk, el bombeo siguió siendo limitado en el período sobre el que se informa. Del 20 de agosto al 10 de septiembre, la planta dejó de funcionar porque no dispuso de suficiente electricidad y se redujo el acceso de los técnicos que tenían que efectuar tareas de mantenimiento y reparación. El 10 de septiembre, se restableció el suministro de energía de la central eléctrica de Al-Darbasiya y la planta de Aluk reinició el bombeo de agua, que luego llegó a la zona de Tal Tamr y al embalse de Al-Hima. El 12 de septiembre, un equipo técnico pudo entrar en la planta de Aluk para efectuar tareas de reparación y mantenimiento. Al final del período sobre el que se informa, en la planta estaban funcionando 22 de los 34 pozos.

7. Según se informó, seguía interrumpido el suministro de agua potable y para el riego en la ciudad de Al-Bab y sus alrededores, lo que afectaba a unas 185.000 personas. Al-Bab ha sido uno de los subdistritos que más enfermedades transmitidas por el agua ha registrado en toda la República Árabe Siria desde marzo de 2017. Las Naciones Unidas continuaron pidiendo que se reanudara el suministro de agua a la ciudad desde la planta de Ayn al-Bayda.

8. Unas 58.400 personas, de las cuales el 93 % eran mujeres y niños, aún se encontraban en Al-Hawl a finales de septiembre. Alrededor del 77 % de los niños eran menores de 12 años. La situación de la seguridad en el campamento se deterioró aún más en el período sobre el que se informa: el ACNUDH documentó 11 asesinatos y tres civiles heridos por el ataque de agresores no identificados. Desde enero de 2021, se han registrado al menos 77 asesinatos y 26 intentos de asesinato. Sigue siendo limitado el acceso a los alimentos, la atención médica, el agua no contaminada, la protección y otros servicios básicos, y es preocupante la propagación de la COVID-19. Las amenazas y los ataques regulares contra los trabajadores humanitarios, en particular contra el personal que dirige los campamentos, obligaron a algunas organizaciones de ayuda a suspender los programas, lo que puso en peligro el acceso incluso a los servicios más básicos. Las Naciones Unidas continuaron abogando por que se proporcionara seguridad en el campamento de una manera que no pusiera en peligro a los residentes ni violara sus derechos y que no restringiera el acceso humanitario.

9. Dáesh, designado grupo terrorista por el Consejo de Seguridad, siguió atacando zonas de Deir Ezzor y Al-Hasaka y la zona rural este de Homs. La destrucción de un importante gasoducto al sudeste de Damasco provocó cortes de energía en la ciudad y sus alrededores. Las fuerzas gubernamentales y progubernamentales llevaron a cabo operaciones contra Dáesh en diversas zonas del centro del desierto de Siria. Las Fuerzas Democráticas Sirias también continuaron sus operaciones contra Dáesh.

10. En la parte sur de la República Árabe Siria, los fuertes bombardeos y el recrudecimiento de los enfrentamientos terrestres registrados en agosto desplazaron a 38.000 personas, entre ellas casi 15.000 mujeres y más de 20.000 niños, de zonas de la provincia de Deraa, en particular del barrio Deraa al-Balad. Los civiles que permanecieron en Deraa al-Balad sufrieron una pronunciada escasez de alimentos, agua, electricidad, combustible y gas para cocinar, mientras que los centros de salud carecían de suministros médicos. Según los informes, el 30 de agosto, el Hospital Al-Shifaa y el Hospital Nacional de Deraa fueron alcanzados por morteros, que causaron daños estructurales menores. A principios de septiembre, la negociación de un nuevo acuerdo entre las partes estabilizó la situación de la seguridad en Deraa al-Balad. No obstante, en todo el sudoeste del país se siguieron registrando varios incidentes de seguridad, como tiroteos, emboscadas y asesinatos selectivos.

11. Desde que los civiles pudieron volver a entrar y salir de la zona, regresaron a su hogar el 77 % de los desplazados, entre los que se contaban todos los que residían en refugios. Alrededor del 10 % de los desplazados internos que viven en comunidades de acogida indicaron que los daños graves que había sufrido su vivienda dificultaban su retorno. La contaminación con explosivos peligrosos también ha obstaculizado el retorno de los desplazados. Las escuelas de Deraa reabrieron el 12 de septiembre. En Deraa al-Balad, se están restableciendo servicios públicos como el agua, la electricidad y las redes de telecomunicaciones. Las panaderías de Deraa al-Balad y Tishrin han reanudado su actividad tras dos meses de suspensión. Se reanudó la distribución de alimentos en toda la provincia el 10 de septiembre, se rehabilitaron las escuelas dañadas y algunos asociados humanitarios reanudaron los programas regulares en Deraa al-Balad.

12. Las Naciones Unidas siguieron sin tener acceso humanitario a los 12.000 habitantes de Al-Rukban, cuyos residentes continuaron viviendo en condiciones difíciles y teniendo un acceso limitado a los alimentos, el agua, la atención de salud y otros servicios básicos. El 11 de septiembre, hubo que cancelar las actividades de la Media Luna Roja Árabe Siria y las Naciones Unidas que ayudaban a trasladar voluntariamente a algunos residentes cuando los conductores fueron atacados al llegar al campamento (véase el párr. 55). Las Naciones Unidas siguieron insistiendo en que la asistencia y el acceso humanitario inmediato llegara a los civiles que permanecían en el campamento.

13. Las tasas de transmisión de la COVID-19 en la República Árabe Siria continuaron en cifras altas y probablemente muy superiores a los datos oficiales, lo que agravó una situación humanitaria que ya era desesperada. La capacidad de laboratorio sigue siendo insuficiente y escasea el equipo médico y de protección. Hasta el 1 de octubre, el Ministerio de Salud había notificado 34.600 casos, de los cuales 2.247 tuvieron un desenlace mortal. El número de casos de COVID-19 notificados en las primeras tres semanas de septiembre había subido un 70 %, lo que suscitó la preocupación de que representara el comienzo de la cuarta ola en todo el país. El aumento ha sido muy perjudicial para los hospitales: aquellos asignados al tratamiento de los casos graves de COVID-19 tienen una ocupación de camas del 100 %. Muchos centros de atención primaria y hospitales debieron suspender sus servicios debido a que también estaba aumentando el número de contagios entre el personal de salud. La situación es especialmente grave en el noroeste, donde el aumento de los contagios con la variante delta registrado desde finales de agosto ha generado más de 1.000 casos nuevos por día. Solo en septiembre, el número total de casos positivos aumentó un 170 %, lo que ha sobrecargado las unidades de terapia intensiva y ha llevado al límite al sistema de salud. Otro problema, además de la grave escasez de oxígeno, es el número limitado de instrumentos para diagnosticar la COVID-19. Este aumento abrupto también repercute en el acceso de las mujeres y las adolescentes a los servicios de salud sexual y reproductiva, incluidos los de salud materna.

14. La campaña de vacunación está en marcha en toda la República Árabe Siria y da prioridad al personal de salud, los ancianos, las personas con comorbilidades y el personal docente. El 15 de agosto, la República Árabe Siria recibió el segundo lote de vacunas del Mecanismo COVAX para el Acceso Mundial a las Vacunas contra la COVID-19, que sumaron 138.240 dosis, de las cuales 11.232 fueron enviadas al nordeste del país. En septiembre, el país recibió otras 170.400 dosis, de las cuales 12.800 también fueron enviadas al nordeste. Se espera que el Mecanismo COVAX entregue en breve el siguiente lote de 244.800 dosis. El 15 de agosto, el noroeste del país recibió un cargamento aparte de 36.480 dosis; el 3 de septiembre, recibió del Mecanismo COVAX un tercer lote de 358.800 dosis y, el 13 de septiembre, un cuarto lote de 45.200 dosis. El nordeste de la República Árabe Siria recibió otras 41.000

dosis sufragadas mediante donaciones bilaterales. Hasta el 30 de septiembre de 2021, se habían administrado 835.917 dosis de las vacunas enviadas por el Mecanismo COVAX y por donantes bilaterales, de las cuales 146.120 dosis se administraron en el noroeste. Hasta la fecha, solo el 1,6 % de la población ya tiene el esquema completo. La cobertura de la vacunación sistemática disminuyó en 2020 debido a las limitaciones impuestas a la circulación y el temor al contagio con COVID-19, además de los efectos que ha tenido la crisis económica en los ingresos familiares.

15. La crisis económica continuó afectando a los civiles en todo el país. Según los datos del PMA correspondientes a agosto de 2021, el 44 % de los hogares que respondieron a una encuesta efectuada en la República Árabe Siria indicaron que comían poco o casi nada, lo que representa un aumento respecto del 41 % registrado hace un año. Esta tendencia fue más pronunciada entre los hogares encabezados por una mujer (49 %) que en los encabezados por un hombre (43 %) y más pronunciada entre los desplazados internos (53 %) y los retornados (47 %) que entre los residentes (39 %). Este deterioro demuestra que sigue agravándose la situación de la seguridad alimentaria en todo el país. Según los datos de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), se calcula que, en 2021, la producción de trigo será de unos 1,05 millones de toneladas, cifra inferior a los 2,8 millones registrados en 2020 y solo una cuarta parte del promedio anterior a la crisis, que era de 4,1 millones de toneladas (en el período comprendido entre 2002 y 2011), lo que plantea el riesgo de que escaseen el trigo y la harina en la República Árabe Siria y se agrave la inseguridad alimentaria. El empeoramiento de la situación económica ha influido aún más en los costos de producción y transporte y en el acceso de los productores agroganaderos a semillas y piensos de buena calidad.

16. Según la última encuesta domiciliaria efectuada por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el PMA en el marco de su evaluación del impacto socioeconómico, el 37 % de los hogares participantes indicaron que los ingresos mensuales de julio de 2021 habían sido inferiores a los de julio de 2020. Una de cada cinco microempresas o pequeñas empresas que respondieron a la encuesta debió cerrar y otras indicaron que había disminuido su rentabilidad financiera. En agosto, a causa de la erosión aún mayor del poder adquisitivo y la degradación de la capacidad económica de los hogares, casi siete de cada diez (69 %) se vieron obligados a comprar alimentos a crédito, cifra que representa un aumento del 5 % interanual, y la proporción más alta (76 %) correspondió a los hogares encabezados por una mujer. El alto precio de los productos básicos y las escasas oportunidades de subsistencia que aquejan a la República Árabe Siria también han obligado a muchas familias a adoptar estrategias para adaptarse a la escasez de alimentos, como reducir el número de comidas diarias.

Información actualizada sobre la evolución general de la situación

17. El Enviado Especial del Secretario General para Siria anunció que el sexto período de sesiones del órgano menor del Comité Constitucional en Ginebra se celebraría del 18 al 22 de octubre, después de mantener intensos intercambios con los interlocutores sirios, entre los que se contaron los Copresidentes del Comité Constitucional, nombrados por el Gobierno de la República Árabe Siria y el Comité de Negociación Sirio de la oposición, y los agentes regionales e internacionales. Estos intercambios facilitaron que los Copresidentes acordaran los métodos de trabajo del Comité Constitucional y allanaron el camino para que el Comité redactara las reformas constitucionales, de conformidad con su mandato y en consonancia con sus términos de referencia y su reglamento básico (S/2019/775).

18. El Enviado Especial siguió haciendo hincapié en la importancia de que se declarara un alto el fuego en todo el país pues considera que se trata de un paso

indispensable en todos los procesos de paz. Asimismo, continuó subrayando la importancia de abordar el asunto fundamental de las personas detenidas, secuestradas y desaparecidas, dado que constituye una obligación humanitaria y de los derechos humanos y es una medida que sienta la confianza entre las partes en el conflicto. El Enviado Especial también siguió convocando a los agentes internacionales para que colaboraran en cuestiones que preocupan e interesan a las partes y que pueden generar confianza e impulsar una solución política del conflicto, en consonancia con la resolución 2254 (2015) del Consejo de Seguridad.

Protección

19. En toda la República Árabe Siria, los civiles siguieron sufriendo las consecuencias directas e indirectas del conflicto armado y la violencia. El ACNUDH confirmó que, entre el 1 de agosto y el 26 de septiembre, se registraron 206 incidentes en los que las hostilidades se cobraron la vida de al menos 126 civiles, entre ellos 17 mujeres y 44 niños. Además, resultaron heridos al menos 197 civiles, entre ellos 24 mujeres y 74 niños. Las hostilidades constaron de ataques aéreos, ataques terrestres y atentados con artefactos explosivos improvisados y restos explosivos de guerra, así como enfrentamientos armados y asesinatos selectivos a manos de diversas partes en el conflicto o de agresores no identificados.

20. La actividad militar y la violencia perpetradas por las partes en el conflicto siguieron teniendo repercusiones graves en la población civil y los bienes de carácter civil en toda la República Árabe Siria. Los bombardeos y los ataques aéreos intermitentes en la zona de distensión de Idlib y sus alrededores siguieron cobrándose vidas e hiriendo a civiles, al igual que los combates entre diversos grupos armados y en el seno de esos grupos en el norte y el este del país. Al parecer, muchos de esos ataques estaban dirigidos a civiles o se llevaron a cabo cerca de lugares de carácter civil. De las situaciones observadas se desprende que las partes en el conflicto no han respetado los principios fundamentales del derecho internacional humanitario.

21. El mayor número de bajas civiles se registró en las zonas controladas por el Gobierno, donde resultaron muertos al menos 46 civiles, entre ellos 5 mujeres y 12 niños, y resultaron heridos al menos 67, entre ellos 8 mujeres y 27 niños, a causa de los ataques terrestres, los disparos desde un vehículo en movimiento y los restos explosivos de guerra.

22. En Deraa, se intensificaron las hostilidades entre las fuerzas progubernamentales y las antiguas fuerzas armadas de la oposición. Entre el 1 de agosto y el 5 de septiembre, el ACNUDH documentó la muerte de al menos 15 civiles, entre ellos 3 mujeres y 5 niños, y 32 civiles heridos, entre ellos 4 mujeres y 9 niños. El ACNUDH también confirmó los daños causados a tres mezquitas y seis escuelas.

23. Las partes en el conflicto siguieron atacando sistemáticamente a los civiles, en particular mediante asesinatos, privación arbitraria de la libertad, tortura, malos tratos y secuestros, y continuaron violando los derechos de los civiles a la libertad de circulación y expresión, de reunión pacífica y de asociación.

24. Las partes en el conflicto siguieron efectuando detenciones arbitrarias en las zonas que controlan. En la mayoría de los casos documentados por el ACNUDH, no se informó a los detenidos los motivos de la detención ni su derecho a garantías procesales. No se informó a la familia de la suerte ni el paradero de los detenidos, por lo que preocupa que, en algunos casos, esas detenciones quizá constituyan desapariciones forzadas. El ACNUDH siguió documentando casos de personas que murieron, supuestamente por causas naturales, mientras estaban detenidas. La familia de esas personas se enteró de su muerte por casualidad o cuando las autoridades gubernamentales le informaron directamente. En muchos de esos casos, al parecer las

personas fueron víctimas de desaparición forzada y no se supo que el Gobierno las había detenido hasta que este reconoció que habían muerto. Fue muy infrecuente que la familia de los fallecidos lograra recuperar el cadáver. Asimismo, fue habitual que se negara a las familias la oportunidad de preguntar acerca de la causa de muerte indicada en la notificación o de conocer el paradero del cadáver.

25. Las hostilidades ininterrumpidas continuaron dificultando el acceso de los civiles a la atención médica y la educación. Las partes en el conflicto siguieron intimidando y acosando sistemáticamente a los civiles, en particular a los que trabajan en los ámbitos de la educación, la salud y los medios de comunicación, además de al personal humanitario, mediante privación arbitraria de la libertad y ataques con artefactos explosivos improvisados. Las mujeres y las niñas continuaron estando en riesgo de sufrir múltiples formas de violencia de género, incluido el matrimonio precoz.

26. En el período sobre el que se informa, se verificaron cuatro incidentes que causaron daños a instalaciones educativas. El 18 de agosto, el fuego cruzado ocasionó daños estructurales a la escuela secundaria Banin al-Balad, situada en el barrio Deraa al-Balad, en la ciudad de Deraa. El 27 de agosto, varios ataques terrestres alcanzaron la ciudad de Deraa y provocaron daños a las escuelas Al-Safsaf y Ayn Karim del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (UNRWA) situadas en el campamento de Deraa. El 3 de septiembre, un misil cayó dentro de una escuela de la localidad de Ayn al-Arus, (provincia de Idlib), y causó daños al edificio. El 5 de septiembre, varios misiles hicieron impacto en un instituto educativo de la localidad de Maarrat Misrin, donde hubo bajas civiles, entre ellas seis niños, y el edificio quedó destruido. Hay otros incidentes que resta verificar con arreglo al mecanismo de vigilancia y presentación de informes de las Naciones Unidas.

27. En el período sobre el que se informa, el Sistema de Vigilancia de Ataques contra la Atención Sanitaria de la OMS notificó seis incidentes que afectaron a miembros del personal de salud y provocó la muerte a uno y heridas a otros dos. Los ataques hicieron impacto en el hospital público de Al-Suwayda (Zaid Al-Shariti), el hospital público de Damasco (Al-Mujtahid), el Hospital Nacional de Deraa y el Hospital Dar Al-Shifaa en agosto, así como el Centro de Salud del Ministerio de Salud de Deraa al-Balad en septiembre.

Respuesta humanitaria

28. Los organismos de las Naciones Unidas y sus asociados siguieron prestando asistencia humanitaria en toda la República Árabe Siria (véase el cuadro 1). Entre la asistencia prestada, el PMA entregó alimentos a 5,0 millones de personas en agosto y a 4,8 millones de personas en septiembre, en las 14 provincias. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) prestó apoyo a 126 centros comunitarios o satélites y a 117 unidades móviles que operaban en todo el país prestando servicios integrados a las personas de interés. Los equipos encargados de informar sobre el peligro de las municiones explosivas formados por el Servicio de Actividades relativas a las Minas impartieron sesiones de concienciación a más de 18.630 civiles y promovieron conductas seguras en las comunidades más afectadas por la contaminación de municiones explosivas. Las Naciones Unidas siguieron prestando apoyo a la respuesta a la COVID-19 en toda la República Árabe Siria, entre otras cosas aumentando la capacidad de vigilancia y diagnóstico, adquiriendo equipo y suministros médicos vitales, ayudando con la preparación clínica, protegiendo la prestación de servicios de salud esenciales, apoyando las medidas de protección en las escuelas, promoviendo la aceptación de las vacunas y apoyando la puesta en marcha de la campaña de vacunación.

Cuadro 1
Promedio de personas a las que las Naciones Unidas y otras organizaciones prestaron asistencia en la República Árabe Siria mediante las distintas modalidades: agosto y septiembre de 2021

Organización	*Promedio mensual de personas que recibieron asistencia*
Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas	43 300
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	650 000
Fondo de Población de las Naciones Unidas	221 000
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	430 000
Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente	173 500
Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura	30 900
Organización Internacional para las Migraciones	161 500
Organización Mundial de la Salud	844 000
Programa Mundial de Alimentos	4 900 000
Servicio de Actividades relativas a las Minas	18 630

29. Los organismos de las Naciones Unidas prestaron parte de su asistencia desde dentro de la República Árabe Siria. El PMA proporcionó asistencia alimentaria a 3,7 millones de personas en agosto y 3,5 millones de personas en septiembre. El ACNUR llegó a 430.000 personas con asistencia en materia de protección, refugio y artículos de socorro no alimentarios. La FAO llegó a 61.850 personas mediante programas ordinarios. La OMS ayudó al Ministerio de Salud con la campaña nacional de vacunación contra la COVID-19 del 5 al 16 de septiembre y entregó equipo e instrumentos esenciales a los laboratorios para aumentar la capacidad de análisis. El Servicio de Actividades relativas a las Minas efectuó 37 misiones de evaluación en el oeste de Al-Guta, Damasco Rural y zonas agrícolas y residenciales para marcar los sectores que debían desminarse. El UNICEF entregó agua potable a 262.000 personas, de las cuales más de 145.200 eran niños, en nueve subdistritos. Por medio de equipos móviles y consultorios fijos en 91 subdistritos, el UNICEF ofreció consultas externas a más de 131.600 personas, de las cuales 110.100 eran niños. El UNRWA entregó asistencia en efectivo a 347.900 refugiados de Palestina.

30. En cuanto a la asistencia humanitaria transfronteriza entregada en el noroeste de la República Árabe Siria, el PMA entregó asistencia alimentaria a 1,3 millones de personas por mes en agosto y septiembre. Para responder a las necesidades urgentes de refugio de los desplazados y de las comunidades de acogida, el ACNUR ayudó a 27.000 personas en la provincia de Idlib mediante cuatro transbordos transfronterizos. La Organización Internacional para las Migraciones prestó asistencia multisectorial a 202.000 personas. El Fondo de Población de las Naciones Unidas siguió creando capacidad local de atención de salud y prestando apoyo a los servicios de salud reproductiva de calidad que salvan vidas a las personas más vulnerables del noroeste de la República Árabe Siria, proporcionando vales electrónicos mensuales para comprar artículos de higiene a 122.000 mujeres embarazadas y lactantes, y servicios de salud reproductiva y contra la violencia de género a más de 440.900 mujeres. Estas iniciativas hicieron hincapié en sentar las bases para la recuperación y la resiliencia del sistema de salud a largo plazo, por ejemplo, mejorando la capacidad de gestión de los riesgos de que surjan emergencias de salud.

Prestación y vigilancia de la asistencia transfronteriza

31. Al igual que los programas de asistencia instituidos desde la República Árabe Siria, la entrega transfronteriza de la ayuda respeta los principios humanitarios y está respaldada por evaluaciones independientes de las necesidades. Todas las operaciones de las Naciones Unidas tienen por fin responder a las necesidades señaladas en el panorama de las necesidades humanitarias, que se publica todos los años. Las distintas entidades del sistema de las Naciones Unidas que ejecutan programas humanitarios también evalúan periódicamente las necesidades mediante sus operaciones de vigilancia y realizan evaluaciones conjuntas, sobre todo en respuesta a perturbaciones del sistema, como la pandemia de la COVID-19. En función de esas evaluaciones, las Naciones Unidas ponen en marcha cada uno de los envíos transfronterizos y los coordinan con sus asociados humanitarios.

32. La vigilancia de la asistencia prestada a través del mecanismo transfronterizo de las Naciones Unidas tiene lugar en cuatro niveles distintos y se mantiene durante todo el proceso: a) en la frontera, el Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas para la República Árabe Siria verifica el carácter humanitario de la asistencia transfronteriza de la Organización; b) en los almacenes dentro de la República Árabe Siria, los asociados en la ejecución, que son de confianza y tienen antecedentes verificados, y los observadores externos contratados por las Naciones Unidas confirman la ayuda cuando llega a los almacenes; c) en los puntos de distribución, se utilizan vídeos y fotografías que llevan registrada la fecha y la hora y referencias geográficas; y d) después de la distribución, se verifica que los beneficiarios reciban la ayuda por medio de entrevistas y mecanismos para recabar la opinión de la comunidad. Los organismos de las Naciones Unidas han adaptado los sistemas de transparencia y rendición de cuentas a las distintas necesidades operacionales, como códigos de respuesta rápida para dar seguimiento sincronizado a los diferentes artículos, sistemas de vigilancia de terceros de extremo a extremo que rastrean los suministros desde el almacén ubicado en Turquía hasta el beneficiario y métodos de vigilancia en los lugares desde los que se distribuye la ayuda durante todo el proceso de distribución. Esas medidas de vigilancia y supervisión se describen con más detalle en el informe del Secretario General sobre el examen de las operaciones humanitarias translineales y transfronterizas de las Naciones Unidas (S/2020/401).

33. Las Naciones Unidas siguen colaborando con los donantes y los asociados para garantizar la rendición de cuentas, en particular para prevenir el desvío de la ayuda en las zonas donde operan las organizaciones terroristas incluidas en las listas del Consejo de Seguridad. La transparencia es fundamental en un entorno operativo tan complejo y las Naciones Unidas colaboran estrechamente con los asociados en la ejecución y los donantes en todos los aspectos de la respuesta. Se realizan exámenes periódicos para verificar que la ayuda llegue únicamente a los civiles que más la necesitan. Se dispone de sistemas que permiten detectar los casos en que la ayuda no llega a los beneficiarios previstos y actuar en consecuencia.

Mecanismos de distribución transfronteriza

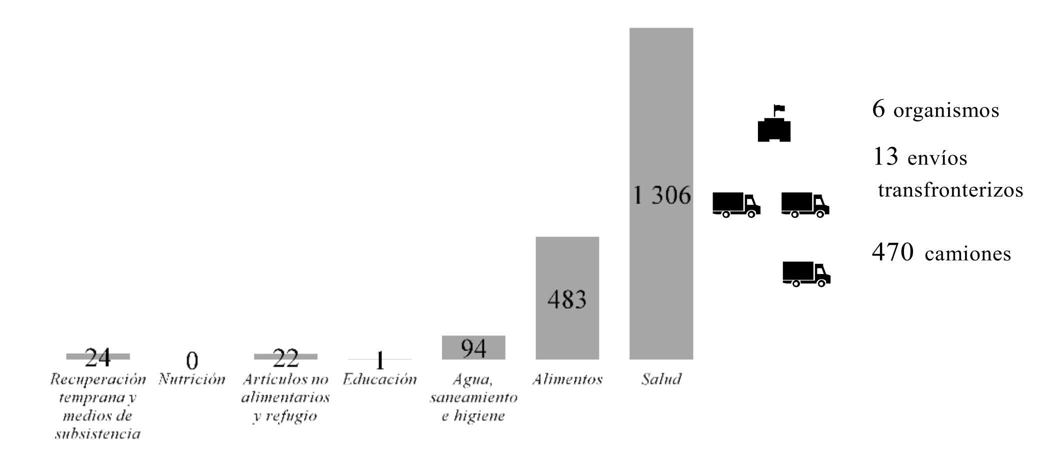
34. En el noroeste de la República Árabe Siria, la asistencia humanitaria emplea diferentes mecanismos de distribución transfronteriza. Los alimentos y artículos no alimentarios se entregan con métodos directos (asistencia en especie) o, en algunos casos, indirectos, mediante sistemas de dinero en efectivo o vales. Para seleccionar a quienes recibirán los alimentos y los artículos no alimentarios, se utilizan las evaluaciones de las necesidades realizadas por las organizaciones humanitarias y los criterios de aptitud y vulnerabilidad acordados. Los asociados humanitarios que se encuentran en el noroeste de la República Árabe Siria distribuyen la asistencia en un momento y lugar específicos, a menudo una vez por mes, en un mercado callejero u otro lugar central, o bien puerta a puerta (en particular, debido a las medidas de

prevención relacionadas con la COVID-19). Las personas deben mostrar un documento de identidad y su nombre debe coincidir con el que figura en las listas de distribución verificadas por los asociados en la ejecución.

35. Según las últimas cifras de que se dispone, el 13 % de la asistencia alimentaria se entregó en forma de efectivo y vales en julio, mientras que la asistencia mediante efectivo o vales para comprar artículos no alimentarios representó alrededor del 23 % de la asistencia total proporcionada en agosto. La selección de las personas que recibirán vales o dinero en efectivo utiliza las evaluaciones de las necesidades y los criterios de aptitud y vulnerabilidad acordados, de un modo similar a como se selecciona a los beneficiarios de la asistencia en especie. El modo de asistencia que se elige en cada lugar depende de lo que se considere más eficiente para satisfacer las necesidades críticas. Antes de iniciar el programa, se evalúa el mercado para valorar la disponibilidad y la frecuencia de los suministros, así como la accesibilidad de los mercados y la capacidad de los lugares de venta. Se imprimen vales de papel con un sello de seguridad y un número de serie, que los beneficiarios pueden utilizar en los lugares de venta verificados. Las personas reciben los vales en un lugar acordado y una fecha específica y deben mostrar un documento de identidad. Todos los vales utilizados se recogen de los lugares de venta para verificar su autenticidad. En el caso de la asistencia en efectivo, se transfiere a la persona una suma de dinero acordada en función de la canasta mínima de supervivencia, que todos los meses examina y actualiza un grupo de trabajo técnico. Las personas obtienen el dinero en efectivo a través de un servicio de distribución de dinero que contrata el asociado en la ejecución.

36. También se prestan otras formas de asistencia mediante una amplia gama de servicios, entre los que se cuentan el suministro de artículos médicos esenciales a los centros de salud y de combustible a las escuelas, así como los servicios de protección para los casos de violencia de género y el apoyo a las actividades de subsistencia. Además, se entregan medicamentos de venta con receta a las farmacias y a los centros médicos. La ayuda también incluye el pago de los salarios del personal docente y médico.

Figura I
Número de beneficiarios a los que las Naciones Unidas y sus asociados (véase el anexo II) destinaron las entregas transfronterizas de ayuda humanitaria, por grupo: agosto y septiembre de 2021 (promedio mensual)
(Miles)



Cuadro 2
Número de beneficiarios a los que las Naciones Unidas y sus asociados destinaron las entregas transfronterizas de ayuda humanitaria, por sector y distrito: agosto y septiembre de 2021 (promedio mensual)

Provincia	*Distrito*	*Recuperación temprana y medios de subsistencia*	*Educación*	*Alimentos*	*Salud*	*Artículos no alimentarios y refugio*	*Nutrición*	*Agua, saneamiento e higiene*
Alepo	Afrin	2 477	–	27 500	–	900	–	–
Alepo	Al-Bab	4 133	–	–	–	–	–	–
Alepo	Izaz	352	–	43 454	750	1 500	–	4 500
Alepo	Yarablus	306	–	–	–	1 500	–	–
Alepo	Yabal Siman	255	–	55 000	–	–	–	75 000
Idlib	Harim	974	–	319 461	–	4 375	–	14 241
Idlib	Idlib	8 577	992	38 013	1 304 974	13 500	–	–
Idlib	Yisr al-Shugur	7 282	–	–	–	–	–	–

37. La Federación de Rusia envió a las Naciones Unidas boletines informativos del Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados, en los que se describía someramente la asistencia bilateral de socorro prestada. Otros Estados Miembros también continuaron proporcionando asistencia humanitaria bilateral y de otro tipo.

Actividades de recuperación temprana y medios de subsistencia

38. Las actividades de recuperación temprana y medios de subsistencia son un pilar básico de la respuesta humanitaria en la República Árabe Siria y tienen el objetivo de que las personas necesitadas recuperen su modo de vida reconectándolas con los servicios esenciales y las oportunidades de subsistencia. Las Naciones Unidas y sus asociados prestan apoyo a los proyectos de recuperación temprana y medios de subsistencia en cinco ámbitos diferentes: a) reparación y rehabilitación de infraestructura civil vital, b) retirada de escombros y residuos sólidos, c) actividades generadoras de ingresos e intervenciones basadas en el mercado, d) formación profesional y formación práctica y e) cohesión social e intervenciones comunitarias.

39. Las intervenciones de recuperación temprana se basan en análisis rigurosos de los factores que impulsan los conflictos locales, así como de la dinámica de poder local, para garantizar que no se perpetúen los esquemas de desigualdad y exclusión. Las intervenciones apuntan no solo a mejorar la eficacia de los servicios básicos, sino también la inclusión y la rendición de cuentas. La participación de la comunidad en la rehabilitación de la infraestructura y los servicios fomenta la cohesión social porque promueve la cooperación intercomunitaria en asuntos que son de interés común.

40. Con el propósito de reducir las repercusiones de la recesión económica y de la pandemia de COVID-19, los asociados que colaboran con estas actividades ofrecieron una amplia gama de oportunidades de subsistencia durante el período sobre el que se informa. Por ejemplo, los programas de efectivo por trabajo proporcionaron ingresos a las personas y también ayudaron a rehabilitar la infraestructura civil crítica, como las escuelas y los hospitales, y permitieron a las empresas locales fabricar artículos muy necesarios, como mascarillas. Los organismos de las Naciones Unidas también crearon oportunidades comerciales y apoyaron el espíritu empresarial. El ACNUR ayudó a 2.720 personas a comenzar un emprendimiento e impartió formación profesional a 1.930 personas. El PNUD ayudó a 1.590 empresas rurales, con lo cual llegó a 7.950 personas. Con el apoyo del PNUD y del UNRWA, 7.980 personas de 12 provincias de

las zonas controladas por el Gobierno consiguieron un trabajo temporal, mientras que 2.460 personas accedieron a oportunidades de empleo regular, de las cuales 56 eran mujeres que encabezaban su hogar. La FAO entregó forraje a 6.960 personas de Alepo, ayudó a 54.000 personas en Alepo, Al-Hasaka y Deir Ezzor a aumentar el tamaño de los rebaños y formó a 890 personas en agricultura que tiene en cuenta la nutrición, jardinería escolar y gestión del riego. El UNICEF ofreció transferencias mensuales de efectivo a la familia de 6.300 niños con discapacidad. Mediante asistencia transfronteriza, en las provincias de Idlib y Alepo, los asociados que colaboraron con estas actividades ofrecieron oportunidades de trabajo a corto plazo a 1.750 personas en 14 subdistritos, ayudaron a 1.500 personas a que fundaran una empresa en 17 subdistritos e impartieron capacitación a 3.500 personas en 15 subdistritos.

41. Los asociados que colaboraron con estas actividades también ayudaron a rehabilitar infraestructura civil crítica para fortalecer los servicios básicos. El PNUD rehabilitó dos escuelas a las que asistían 650 niños, un centro de salud y partes del sistema de alcantarillado en Deir Ezzor, además de un centro de salud en Alepo e infraestructura pesquera en Tartus. Asimismo, el PNUD retiró 8.550 toneladas de residuos sólidos en 33 barrios de Alepo y Tartus. Mediante asistencia transfronteriza, los asociados rehabilitaron dos mercados en el subdistrito de Ariha, retiraron 12.000 m^3 de escombros y residuos en cinco subdistritos, rehabilitaron un centro educativo en la provincia de Alepo y dos centros de salud en Darat Izza (provincia de Idlib). Además, se restableció el acceso de 1.629 hogares a servicios básicos como la electricidad, el agua y el alcantarillado.

42. Varios proyectos de recuperación temprana y medios de subsistencia tuvieron como objetivo fortalecer la cohesión social de la comunidad. En las zonas controladas por el Gobierno, el PNUD prestó apoyo a 13 iniciativas dirigidas a 1.900 personas para promover la cohesión social. Los asociados también fomentaron la cohesión social mediante asistencia transfronteriza promoviendo 30 iniciativas de colaboración comunitaria y cívica en ocho subdistritos de las provincias de Alepo e Idlib.

Acceso humanitario

43. La prestación de asistencia humanitaria requiere que las Naciones Unidas y todos los asociados humanitarios dispongan de acceso oportuno, seguro, sostenido y sin trabas a las personas necesitadas en toda la República Árabe Siria. La acción humanitaria basada en principios depende de la capacidad para valorar independientemente las necesidades y proporcionar asistencia y vigilar y evaluar independientemente sus efectos, lo cual supone mantener un contacto periódico directo con las personas afectadas. La situación del acceso en el país sigue siendo compleja, ya que cada zona geográfica y tipo de servicio exige una modalidad operacional diferente. En el país hay más de 1.800 funcionarios de las Naciones Unidas, de los cuales más de 600 trabajan en centros humanitarios situados fuera de Damasco, en Alepo, Deir Ezzor, Hama, Homs, Latakia, Al-Qamishli, Al-Suwayda y Tartus. Otros 3.610 funcionarios del UNRWA se encuentran desplegados por todo el territorio. Esa presencia descentralizada aumenta el acceso y la proximidad a las poblaciones afectadas. En toda la República Árabe Siria, los principales encargados de distribuir y entregar la ayuda humanitaria son los agentes nacionales, en particular las organizaciones no gubernamentales (ONG) y la Media Luna Roja Árabe Siria.

44. El análisis acerca del acceso combina aspectos cuantitativos y cualitativos procedentes de los informes consolidados de los organismos de las Naciones Unidas y de ONG internacionales y nacionales sobre cada modalidad de respuesta. Si bien se reconoce el difícil panorama general en el que se llevan a cabo las operaciones humanitarias, los datos indican que, en general, ha mejorado el acceso humanitario en todo el país, pues el 62 % de las personas que necesitan asistencia (8,3 millones) viven en zonas donde hay escasas restricciones, el 35 % (4,7 millones) viven en zonas donde las restricciones son moderadas y el 3 % (400.000) viven en zonas donde estas son

severas. Los datos indican, además, que ha aumentado la aprobación respecto de la misión y que hay más miembros del equipo humanitario del país en el nordeste y en Deir Ezzor. No obstante, la dinámica del conflicto sigue limitando el acceso significativamente, sobre todo debido a la presencia de minas y municiones sin detonar.

Acceso en las zonas controladas por el Gobierno

45. En las zonas controladas por el Gobierno, siguió siendo difícil llegar a las comunidades y los enclaves de Al-Shafuniya, Maydaa y Kafr Batna en el este de Al-Guta, y Bayt Yin y Mazraat Bayt Yin en el oeste de Damasco Rural debido a los impedimentos administrativos y a la exigencia de obtener autorizaciones de seguridad.

46. En el sur de la República Árabe Siria, los intensos bombardeos y enfrentamientos terrestres en partes de la provincia de Deraa perturbaron la movilidad y el acceso de las Naciones Unidas. En agosto, los asociados humanitarios indicaron que se mantenían las restricciones de acceso, incluido el cierre de carreteras, que dificultaban la prestación de una amplia gama de asistencia vital a los desplazados y el tratamiento de los heridos en Deraa al-Balad. Después de que, el 6 de septiembre, las partes concertaron un acuerdo, algunos asociados humanitarios pudieron reanudar las operaciones. El 10 de septiembre, el PMA reanudó la asistencia alimentaria regular en la provincia de Deraa y envió raciones de alimentos suficientes para unas 263.050 personas. El PMA sigue prestando asistencia alimentaria general a 450.000 personas al mes.

47. El personal de las Naciones Unidas y los contratistas externos siguieron viajando a lugares sobre el terreno, junto con ONG nacionales y la Media Luna Roja Árabe Siria, para realizar misiones de evaluación y vigilancia y prestar apoyo logístico y administrativo. Entre el 1 de agosto y el 20 de septiembre, hubo 2.097 movimientos programáticos ordinarios amparados por aprobaciones de programas o generales, lo que supuso un aumento del 7 % con respecto al período comprendido entre junio y julio, en el que hubo 1.960 misiones de ese tipo (véase el cuadro 3)[1].

Cuadro 3

Número total de misiones realizadas en virtud de aprobaciones de programas o generales[a] desde dentro de la República Árabe Siria por organismos de las Naciones Unidas y terceras partes y facilitadores, por tipo: del 1 de agosto al 20 de septiembre de 2021

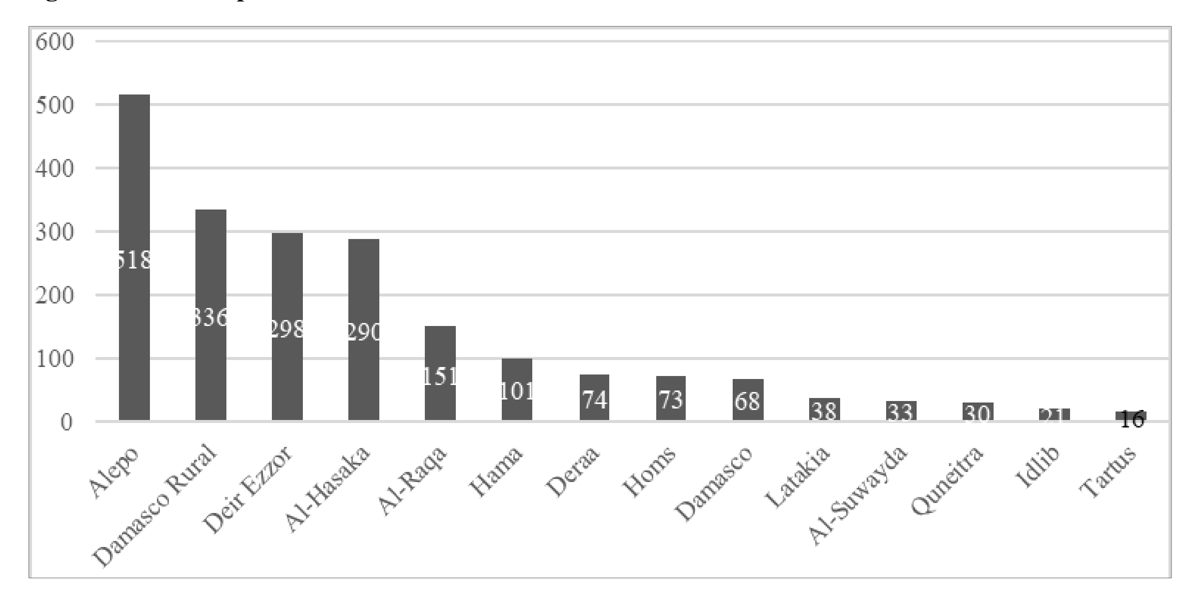
Tipo de misión	*Aprobación general*	*Aprobación de programas*	*Número total*
Misiones de evaluación	41	4	45
Misiones para acompañar las entregas de ayuda	876	25	901
Misiones de vigilancia	1 082	0	1 082
Misiones de apoyo logístico, administrativo y de seguridad	69	0	69
Total	**2 068**	**29**	**2 097**

Nota: El número total de misiones realizadas en virtud de aprobaciones de programas o generales no incluye las realizadas por observadores externos de la OMS entre el 1 de agosto y el 20 de septiembre de 2021.

[a] Las misiones realizadas en virtud de aprobaciones de programas o generales no exigen una aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores.

[1] El personal de las Naciones Unidas y los contratistas externos que operan en centros humanitarios fuera de Damasco reciben aprobaciones “generales” para desplazarse en el contexto de sus programas ordinarios, lo que permite un acceso regular y reduce los trámites burocráticos.

Figura II
Número total de misiones realizadas en virtud de aprobaciones de programas o generales desde dentro de la República Árabe Siria por organismos de las Naciones Unidas y terceras partes y facilitadores, por provincia: del 1 de agosto al 20 de septiembre de 2021



48. En el caso de las misiones que exigen una aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores, las Naciones Unidas presentaron 218 nuevas solicitudes, de las cuales se aprobaron 182 (el 83 %) (véase el cuadro 4), cifra que tiene en cuenta los diez días que tarda en expedirse el Ministerio de Relaciones Exteriores y no contabiliza como respuesta negativa las solicitudes presentadas que aún están en tramitación.

Cuadro 4
Misiones realizadas desde dentro de la República Árabe Siria que exigían una aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores: del 1 de agosto al 20 de septiembre de 2021

Tipo de solicitud	*Número de solicitudes*	*Solicitudes aprobadas*	*Porcentaje de solicitudes aprobadas*
Misiones de evaluación	45	35	78
Misiones para acompañar las entregas de ayuda	20	18	90
Misiones de vigilancia	90	66	73
Misiones de apoyo logístico, administrativo y de seguridad	30	30	100
Misiones de evaluación de municiones explosivas	33	33	100
Total	218	**182**	**83**

Nota: Las misiones del personal de las Naciones Unidas que salen de Damasco o que cruzan la línea de fuego generalmente deben obtener una aprobación específica del Ministerio de Relaciones Exteriores. En el período sobre el que se informa, los organismos de las Naciones Unidas solicitaron autorización para efectuar otras 14 misiones, cuya respuesta aún está en tramitación. Las cifras indicadas en el cuadro 4 se basan en datos internos comunicados por organismos de las Naciones Unidas y reflejan las solicitudes formuladas y las aprobaciones recibidas en el período que abarca el presente informe (de agosto a septiembre). Por tanto, es probable que las cifras difieran de las registradas por el Gobierno de la República Árabe Siria, con el que se están manteniendo conversaciones para armonizar los métodos de trabajo.

Acceso translineal en el noroeste de la República Árabe Siria

49. En el noroeste, el 31 de agosto el PMA logró cruzar la línea de fuego para entregar ayuda alimentaria y nutricional desde la ciudad de Alepo (provincia de Alepo), controlada por el Gobierno, hasta un almacén de la ciudad de Sarmada (provincia de Idlib), controlada por la oposición. La ayuda entregada fue suficiente para 43.500 personas durante un mes. Está previsto comenzar a distribuir la ayuda en octubre. Es la primera vez desde 2017 que la ayuda humanitaria llega al noroeste del país desde las zonas controladas por el Gobierno. El UNICEF también prestó apoyo translineal a los servicios de agua, saneamiento e higiene para 130.000 personas en las zonas de Idlib no controladas por el Gobierno mediante una alianza con el sector privado.

50. Las Naciones Unidas siguieron colaborando con las partes interesadas para enviar otra misión translineal al noroeste desde dentro de la República Árabe Siria, en particular convoyes translineales de varios organismos diferentes. Con todo, aún hay varios problemas que ponen en peligro la sostenibilidad de las operaciones translineales en el noroeste, como la necesidad de definir una modalidad de distribución adecuada que sea aceptable tanto para el Gobierno como para las partes interesadas del noroeste y de obtener de las partes que se encuentran sobre el terreno garantías sobre la seguridad.

Acceso translineal en el nordeste de la República Árabe Siria

51. En el nordeste, las Naciones Unidas y los asociados humanitarios mantuvieron un acceso humanitario periódico y sostenido en la mayor parte de la provincia de Al-Hasaka y en algunas partes de la provincia de Al-Raqa.

52. Prosiguieron los esfuerzos para prestar asistencia médica suficiente e ininterrumpida en las zonas del nordeste que no están controladas por el Gobierno. En agosto y septiembre, la OMS envió tres cargamentos translineales, entre los que se contaron un convoy por carretera y dos puentes aéreos, que transportaron 57.360 kg de ayuda suficiente para 56.285 tratamientos y asistir a 18.092 personas heridas. Los envíos constaban de diversos artículos médicos, así como vacunas, incluidas 8.360 dosis de vacunas contra la COVID-19, que se entregaron a 77 centros de atención primaria y 19 hospitales. La OMS se encargó de entregar los suministros directamente a los hospitales, mientras que los destinados a los centros de atención primaria fueron entregados por asociados y las autoridades de salud de Al-Hasaka, Deir Ezzor y Al-Tabaqa. La entrega translineal de los suministros de la OMS se basó en las evaluaciones de las necesidades, que efectuaron conjuntamente los asociados sanitarios que trabajan en el nordeste. La OMS no notificó que hubiera surgido ningún problema operativo ni logístico importante durante esas entregas. Aunque las Naciones Unidas han seguido aumentando las entregas de suministros médicos en el nordeste a través de las líneas de control, las necesidades siguen superando la respuesta. Las ONG que prestan apoyo a más de 110 centros de salud en el nordeste siguieron sufriendo retrasos para acceder a cadenas de suministro fiables, lo que derivó en que escasearan los medicamentos esenciales como los medicamentos pediátricos, la insulina y los medicamentos cardiovasculares y antituberculosos, así como que no hubiera suministros de laboratorio ni de tratamiento contra la malnutrición aguda. Los problemas de acceso y la falta de inversión siguieron repercutiendo en los servicios de salud.

53. En el período sobre el que se informa, el PMA entregó asistencia alimentaria todos los meses a unas 598.800 personas en las zonas no controladas por el Gobierno del nordeste de la República Árabe Siria. Toda la asistencia alimentaria distribuida por el PMA en esas zonas salió de los almacenes que tiene el programa en el país y fue enviada a sus asociados para que la distribuyeran. El ACNUR, con el apoyo de

las ONG asociadas, hizo entregas translineales de artículos de socorro no alimentarios a más de 15.000 beneficiarios en el nordeste. El UNICEF, mediante su labor translineal, entregó dosis de vacunas contra la COVID-19 para más de 9.600 personas, examinó a más de 28.000 niños para determinar si padecían malnutrición aguda y administró dosis del calendario de vacunación sistemática a 29.000 niños, además de entregar artículos no alimentarios y apoyo en materia de educación, protección y agua, saneamiento e higiene, con los cuales llegó a miles de personas vulnerables que viven en el nordeste del país, del otro lado de la línea de fuego.

54. Las Naciones Unidas y sus asociados siguieron encontrando dificultades para acceder a otras zonas, entre ellas Manbich y Ayn al-Arab, desde Damasco debido a la falta de acuerdo entre las partes que las controlan. A pesar de estos problemas, el UNICEF prestó apoyo translineal a los servicios de vacunación sistemática y contra la COVID-19 en los distritos de Ayn al-Arab y Manbich y servicios de agua, saneamiento e higiene a 25.000 personas en 12 campamentos. Las Naciones Unidas siguen estudiando opciones para habilitar un acceso translineal a la zona de Ras al-Ayn y Tall Abyad.

55. La última vez que llegó a Al-Rukban un convoy humanitario de las Naciones Unidas desde el interior de la República Árabe Siria fue en septiembre de 2019. Algunos camiones comerciales han podido acceder de forma esporádica utilizando rutas informales. Desde que el Gobierno de Jordania decidió cerrar la frontera en marzo de 2020 como medida preventiva para contener la propagación de la COVID-19, las personas de Al-Rukban que necesitaban atención médica no han podido llegar hasta la clínica de las Naciones Unidas situada en el lado jordano de la frontera. Se siguió derivando a las personas en estado crítico a Damasco, en coordinación con la Media Luna Roja Árabe Siria, pero a quienes acudieron allí para recibir tratamiento no se les ha permitido regresar a la zona de Al-Rukban. Como parte de la colaboración ininterrumpida de las Naciones Unidas con las partes destinada a buscar soluciones duraderas, seguras y dignas para los civiles que viven en Al-Rukban, las Naciones Unidas apoyaron una misión, junto con la Media Luna Roja Árabe Siria, para ayudar a las familias que salían por voluntad propia tras haber expresado su deseo de dejar Al-Rukban y haber solicitado ayuda. El 11 de septiembre, un convoy de cinco camiones entró en Al-Rukban para ayudar a las familias inscriptas que querían salir de la zona. Todas las partes interesadas habían autorizado esta circulación y se habían comprometido a proteger la seguridad de los camioneros y de las familias que partían. En Al-Rukban, un pequeño grupo de personas obstruyó el convoy y agredió a un conductor, lo que motivó que se cancelara la misión.

Acceso transfronterizo a la República Árabe Siria

56. Los organismos de las Naciones Unidas y los asociados humanitarios siguieron abordando los problemas logísticos y operacionales que se derivaron de que, tras la aprobación de las resoluciones 2533 (2020) y 2585 (2021) del Consejo de Seguridad, quedara abierto solo uno de los pasos fronterizos autorizados. Toda la asistencia humanitaria de las Naciones Unidas destinada al noroeste de la República Árabe Siria sigue cruzando por Bab al-Hawa, por el que ya han pasado 486 camiones de suministros humanitarios desde que entró en vigor la resolución 2585 (2021) del Consejo. El número de camiones que cruzaron en agosto es más bajo que el registrado en el período que abarcó el informe anterior, lo que obedece al preposicionamiento de suministros a gran escala antes de que terminara el plazo de vigencia de la resolución 2533 (2020) del Consejo. Se espera que las entregas transfronterizas vuelvan a aumentar significativamente en los próximos meses, en consonancia con las necesidades masivas que se registran en el noroeste de la República Árabe Siria.

57. El Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas para la República Árabe Siria prosiguió sus operaciones con arreglo a las resoluciones del Consejo de Seguridad 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015), 2332 (2016), 2393 (2017), 2449 (2018), 2504 (2020), 2533 (2020) y 2585 (2021). El Mecanismo de Vigilancia supervisó y confirmó el carácter humanitario de 13 envíos, conformado por 470 camiones que entraron en el país desde Turquía, todos ellos a través de Bab al-Hawa. Con ello, el número total de camiones que han sido objeto de vigilancia desde el inicio de las operaciones transfronterizas es de 50.302 (40.330 por Bab al-Hawa, 5.268 por Bab al-Salam, 4.595 por Al-Ramza y 109 por Al-Yarubiya) No se plantearon inquietudes ni preguntas sobre el carácter humanitario de esos cargamentos. Por cada envío que cruzó la frontera, las Naciones Unidas notificaron al Gobierno de la República Árabe Siria, con 48 horas de antelación, los bienes humanitarios que se iban a entregar, el número de camiones, la entidad del sistema propietaria del envío y su destino (distrito). El Mecanismo siguió contando con la excelente cooperación del Gobierno de Turquía.

Visados e inscripciones

58. Las Naciones Unidas siguieron colaborando con el Gobierno de la República Árabe Siria para que los visados del personal se expidieran puntualmente (véase el cuadro 5).

Cuadro 5
Solicitudes de visados presentadas por las Naciones Unidas: 1 de agosto a 25 de septiembre de 2021

Tipo de solicitud	*Número de solicitudes*	*Solicitudes aprobadas*	*Solicitudes denegadas*	*Solicitudes pendientes*
Visados solicitados durante el período sobre el que se informa	98[a]	52	1	38
Solicitudes de renovación de visados presentadas durante el período sobre el que se informa	139	108	0	31
Visados pendientes desde antes del período sobre el que se informa	73	27	2	44
Renovaciones de visados pendientes desde antes del período sobre el que se informa	62	50	0	12

[a] Las Naciones Unidas retiraron siete solicitudes presentadas en el período sobre el que se informa.

59. Hay 41 ONG internacionales inscritas ante el Gobierno para operar en el país.

Integridad física y seguridad del personal y los locales de asistencia humanitaria

60. Las Naciones Unidas y las ONG siguieron ejecutando sus programas en zonas castigadas por frecuentes enfrentamientos armados, ataques aéreos e intercambios periódicos de fuego indirecto de artillería y otro tipo de ataques perpetrados por las partes en el conflicto o entre ellas. El personal de socorro humanitario también trabaja en zonas muy contaminadas con restos explosivos de guerra, como municiones sin detonar y minas terrestres.

61. Desde que comenzó el conflicto, se ha notificado que han perdido la vida cientos de trabajadores humanitarios, entre ellos 22 funcionarios de las Naciones Unidas y de entidades del sistema de las Naciones Unidas, 20 de los cuales eran funcionarios del

UNRWA; 66 miembros del personal y voluntarios de la Media Luna Roja Árabe Siria; y 8 miembros del personal y voluntarios de la Sociedad de la Media Luna Roja Palestina. También han muerto muchos trabajadores de ONG nacionales e internacionales.

62. Al término del período sobre el que se informa, 15 funcionarios del sistema de las Naciones Unidas (todos ellos del UNRWA), uno de ellos detenido en septiembre, permanecían detenidos o seguían desaparecidos.

III. Observaciones

63. En septiembre, un anuncio trágico nos recordó el sufrimiento y las pérdidas terribles que ha soportado el pueblo sirio. La Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos confirmó que los primeros diez años del conflicto se habían cobrado la vida de más de 350.000 personas, de las cuales era una mujer más de 1 de cada 13 y un niño o una niña casi 1 de cada 13. No cabe duda de que esta cifra constituye una subestimación significativa del número real de muertes. Además, no incluye las desapariciones forzadas ni las personas desaparecidas.

64. Las hostilidades que no se detienen, el agravamiento de la crisis económica, la escasez de agua y la pandemia de COVID-19 siguen llevando a millones de sirios que ya eran vulnerables a una crisis aún más profunda. Las necesidades superan con creces los recursos disponibles, ya que la población de toda la República Árabe Siria lucha a diario por llegar a fin de mes. Las comunidades están decididas a reiniciar su vida, pero necesitan desesperadamente que acabe el conflicto, que las ayuden a salvar vidas, que les den apoyo a las actividades de recuperación temprana y que se respeten los derechos humanos fundamentales. Corresponde a todas las partes implicadas redoblar los esfuerzos para proporcionar a la población siria necesitada una vida más digna y una sensación de esperanza en el futuro.

65. A pesar del acuerdo de alto el fuego concertado en marzo de 2020 en el noroeste y de los acuerdos locales firmados en el último tiempo en el sur del país, el conflicto sigue provocando la muerte y heridas a la población civil, y decenas de miles fueron desplazados en el período sobre el que se informa. La flagrante indiferencia por la vida de los civiles es realmente atroz. Todas las partes en el conflicto deben respetar y proteger a la población civil y la infraestructura civil en consonancia con el derecho internacional humanitario y el derecho internacional de los derechos humanos y tomar todas las precauciones factibles para impedir y, caso contrario, reducir al mínimo los casos no intencionales de muertes y lesiones de civiles y de daño a bienes de carácter civil. Recuerdo a todos los Estados, en particular a los que tienen influencia directa sobre las partes en el conflicto, que tienen el deber de adoptar medidas proactivas para garantizar el respeto del derecho internacional humanitario, en particular en lo que respecta a la protección de los civiles.

66. Acojo con satisfacción la entrega translineal de asistencia alimentaria y nutricional en el noroeste de la República Árabe Siria, primera misión translineal de las Naciones Unidas desde 2017. Este progreso es un paso vital para ampliar la respuesta humanitaria general, ya que las necesidades siguen aumentando. Aunque las Naciones Unidas siguen procurando fortalecer el acceso al noroeste desde el interior del país, en este momento estos convoyes translineales no podrían reproducir el tamaño y el alcance de la operación transfronteriza ni siquiera aunque se desplegaran con regularidad. Las operaciones translineales sostenibles hacia el noroeste también exigen un acuerdo sobre la modalidad de distribución adecuada que sea aceptable tanto para el Gobierno de la República Árabe Siria como para las partes interesadas del noroeste, además de obtener de las partes que se encuentran sobre el terreno garantías sobre la seguridad. Las Naciones Unidas seguirán trabajando con ese propósito. Como se describe

detalladamente en el presente informe, la asistencia transfronteriza sigue siendo la parte central de la respuesta humanitaria que procura velar por que la ayuda llegue, de una manera eficaz y transparente, a los millones de personas que la necesitan en esa zona. Hay un sistema de control sólido y medidas de supervisión rigurosas para garantizar la integridad de todas las entregas y distribuciones. Si las Naciones Unidas dispusieran de un mayor acceso y más financiación, podrían hacer más para ayudar al número cada vez mayor de personas necesitadas. Vuelvo a exhortar a todas las partes en el conflicto a que permitan y faciliten el paso rápido y sin trabas de socorro humanitario para todos los civiles necesitados, que sea de carácter imparcial y no haga ninguna distinción de carácter desfavorable, de conformidad con el derecho internacional humanitario.

67. La COVID-19 sigue constituyendo un problema considerable en toda la República Árabe Siria. En el noroeste, la variante delta ha generado un aumento tal de los casos que está desbordando el sistema de salud, ya de por sí sobrecargado. Los casos también han aumentado la presión sobre el sistema de salud tanto en el nordeste como en todo el país. Aunque la campaña de vacunación continúa en marcha, me sigue preocupando profundamente que solo el 1,6 % de la población haya recibido el esquema completo. Sigue siendo esencial entregar oportunamente dosis de las vacunas contra la COVID-19 a la República Árabe Siria utilizando todas las modalidades de acceso posibles. Reitero mi llamamiento para que aumenten drásticamente la escala y el ritmo de las vacunaciones a fin de proteger la vida y los medios de subsistencia.

68. En marzo de 2020 pedí que se derogaran las sanciones que pudieran dificultar el acceso a los suministros de salud esenciales, el apoyo médico en relación con la COVID-19 y los alimentos en la República Árabe Siria. Resulta alentador que los Estados Miembros pertinentes y los agentes humanitarios estén dialogando sobre los aspectos técnicos de las sanciones y las operaciones humanitarias en la República Árabe Siria. Tengo la esperanza de que las partes encontrarán formas de abordar los problemas a los que se enfrentan varios agentes humanitarios en el país para velar por que el acceso a los servicios financieros sea suficiente y fiable.

69. El Enviado Especial sigue poniendo todo su empeño para lograr que se libere unilateralmente a quienes se han visto privados de la libertad de modo arbitrario, dando prioridad a las mujeres, los niños, las personas mayores y las que están enfermas, a fin de sentar las bases de una justicia digna de crédito, mecanismos de rendición de cuentas, una reconciliación genuina y una paz sostenible. La mayor parte de esas personas fueron detenidas por el Gobierno de la República Árabe Siria. Exhorto al Gobierno y a otras partes a que presenten información sobre la suerte y el paradero de esas personas y a que permitan acceder a los organismos humanitarios y de derechos humanos a todos los lugares de detención. Las personas detenidas deben saber sin demora de qué se las acusa, deben tener un juicio justo y rápido y ser puestas en libertad de inmediato si se determina que su detención fue arbitraria. Asimismo, es preciso investigar con prontitud y transparencia las muertes que tienen lugar durante la detención, identificar a los autores y llevarlos ante la justicia e informar a la familia de los fallecidos e indemnizarlas en los casos de muerte en condiciones ilícitas.

70. Sigue causando gran preocupación que continúen impunes los abusos y las violaciones graves de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario. Los autores de esas violaciones deben rendir cuentas de sus actos. Exhorto a todas las partes en el conflicto, en particular al Gobierno de la República Árabe Siria, a todos los Estados, a la sociedad civil y al sistema de las Naciones Unidas a que cooperen plenamente con el Mecanismo Internacional, Imparcial e Independiente para Ayudar en la Investigación y el Enjuiciamiento de los Responsables de los Delitos de Derecho Internacional Más Graves Cometidos en la República Árabe Siria desde Marzo de 2011, concretamente proporcionando los datos y la documentación pertinentes. Exigir que se rindan cuentas por los abusos y las violaciones graves de los derechos humanos y del

derecho internacional humanitario es un requisito jurídico y, además, es fundamental para lograr una paz sostenible en la República Árabe Siria. Reitero mi llamamiento a que la situación en el país se remita a la Corte Penal Internacional.

71. En vista de la grave preocupación planteada en repetidas ocasiones con respecto a la protección de los civiles y otras cuestiones de derechos humanos en el país, sigo instando enérgicamente al Gobierno de la República Árabe Siria a que, de conformidad con las resoluciones del Consejo de Derechos Humanos S-18/1 y 19/22, coopere con los procedimientos especiales del Consejo de Derechos Humanos y con el ACNUDH, entre otras cosas mediante el establecimiento de una oficina sobre el terreno que tenga el mandato de proteger y promover los derechos humanos.

72. El Enviado Especial continúa su labor mientras se prepara para convocar un sexto período de sesiones del órgano menor del Comité Constitucional y procura emprender un proceso político más amplio, basado en la diplomacia internacional constructiva, a fin de promover el progreso político para aplicar todos los aspectos de la resolución 2254 (2015) del Consejo de Seguridad. Si se definieran pasos concretos, mutuos y recíprocos, el proceso político podría avanzar con más rapidez. Espero que los interlocutores sirios, regionales e internacionales sigan colaborando con mi Enviado Especial. La difícil situación de los civiles obliga a todas las partes interesadas a dar pasos concretos a fin de lograr la paz sostenible para el pueblo sirio, que ha soportado un sufrimiento inimaginable durante demasiado tiempo.

Anexo I

Incidentes que afectaron a la población civil comunicados a la Oficina de la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y verificados por esta: agosto y septiembre de 2021*

Provincia de Idlib

- Se comunicó que, el 24 de agosto, resultaron muertos dos niños y fueron heridas dos niñas cuando explotaron municiones sin detonar en un terreno agrícola próximo a la aldea de Al-Suwagiya, en la zona rural norte de Idlib.
- Se comunicó que, el 7 de septiembre, resultaron heridos siete civiles, entre ellos una mujer, dos niñas y dos niños, cuando un ataque aéreo alcanzó una casa situada en las proximidades del campamento de desplazados internos de Maryam, próximo a la ciudad de Maarrat Misrin, en la zona rural norte de Idlib.
- Se comunicó que, el 7 de septiembre, resultaron muertos cuatro civiles, entre ellos una mujer y un niño, cuando un ataque terrestre alcanzó una zona residencial de la ciudad de Idlib.
- Se comunicó que, el 8 de septiembre, resultaron heridos un niño y su madre cuando un ataque terrestre dañó un edificio residencial de la aldea de Marayan, en la zona rural septentrional de Idlib.

Provincia de Alepo

- Se comunicó que, el 5 de agosto, resultaron muertos dos hombres y heridos otros dos cuando un ataque terrestre alcanzó la aldea de Hazwan, en la zona rural este de Alepo.
- Se comunicó que, el 5 de agosto, resultaron heridos seis civiles, entre ellos una mujer y un niño, cuando un ataque terrestre alcanzó la ciudad de Al-Bab.
- Se comunicó que, el 6 de agosto, resultaron heridos 12 civiles, entre ellos 2 mujeres, 4 niños y 2 niñas, cuando varios ataques terrestres alcanzaron a la ciudad de Al-Bab, en la zona rural este de Alepo.
- Se comunicó que, el 23 de agosto, resultaron heridos siete civiles, entre ellos seis hombres y un niño, cuando detonó un coche bomba en la ciudad de Izaz, en la zona rural norte de Alepo.
- Se comunicó que, el 1 de septiembre, murieron dos niños al explotar una mina terrestre en la aldea de Siftik, en la zona rural noroeste de Alepo.
- El 16 de septiembre, la policía local detuvo a una civil en la ciudad de Afrin, en la zona rural noroeste de Alepo. Su familia sigue sin tener claros los motivos por los que fue detenida y privada de la libertad. Se desconoce su suerte.
- Se comunicó que, el 17 de septiembre, resultaron heridos ocho civiles cuando explotó un artefacto explosivo improvisado magnético en la ciudad de Al-Bab, en la zona rural este de Alepo.

* La lista de incidentes ejemplifica algunas cuestiones preocupantes en materia de derechos humanos que se plantean en el informe. Sin embargo, debido a que cambiaron las características del conflicto y desaparecieron las redes de fuentes creíbles o fidedignas en muchas de las zonas afectadas, cada vez es más difícil verificar los incidentes. En la lista figuran únicamente los incidentes comunicados a la Oficina de la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos que se han verificado siguiendo su metodología, por lo que no debe considerarse exhaustiva.

Provincia de Al-Hasaka

- Se comunicó que, el 8 de agosto, resultaron heridos dos hombres y una mujer al recibir disparos de agresores no identificados en la fase 1 de Al-Hawl, en la zona rural este de Al-Hasaka.
- Se comunicó que, el 17 de agosto, murió una mujer y resultaron heridos cinco civiles, entre ellos dos niños, una niña y una mujer, cuando varios ataques terrestres alcanzaron la localidad de Abu Rasayn, en la zona rural norte de Al-Hasaka.
- El 25 de agosto, un civil resultó muerto tras recibir disparos de agresores no identificados en la fase 1 de Al-Hawl, en la zona rural este de Al-Hasaka.
- El 25 de agosto, se descubrió el cadáver de una mujer en Al-Hawl. La mujer había recibido disparos de agresores no identificados y murió.
- Se comunicó que, el 18 de septiembre, un hombre fue detenido en la ciudad de Ras al-Ayn, en la zona rural oeste de Al-Hasaka y murió en detención varios días después.

Provincia de Hama

- Se comunicó que, el 7 de agosto, resultaron muertos tres niños y una niña y heridos otros seis civiles, entre ellos una mujer, dos niñas y dos niños, cuando un ataque terrestre cayó cerca de su casa en la aldea de Qastun al-Garbi, en la zona rural oeste de Hama.

Provincia de Deraa

- Se comunicó que, el 2 de agosto, resultó herida una niña cuando un ataque terrestre alcanzó la zona de los campamentos de Deraa, en la ciudad de Deraa.
- Se comunicó que, el 6 de agosto, resultó herido un civil cuando varios ataques terrestres alcanzaron la localidad de Nahta, en la zona rural este de Deraa.
- Se comunicó que, el 14 de agosto, resultaron heridos tres civiles, entre ellos una mujer y un niño, cuando varios ataques terrestres alcanzaron la localidad de Yasem, en la zona rural norte de Deraa.
- Se comunicó que, el 23 de agosto, resultó muerto un hombre cuando un ataque terrestre alcanzó la zona de Deraa al-Balad, en la ciudad de Deraa.
- Se comunicó que, el 27 de agosto, las escuelas Al-Safsaf y Ayn Karim del campamento de Deraa sufrieron daños cuando varios ataques terrestres alcanzaron la ciudad de Deraa.
- Se comunicó que, el 27 de agosto, murió una mujer y resultaron heridos otros seis civiles, entre ellos una mujer, cuando varios ataques terrestres alcanzaron Tafas, en la zona rural oeste de Deraa.
- Se comunicó que, el 28 de agosto, resultaron muertos un niño y dos niñas y herida su madre por municiones sin detonar que explotaron cerca de su casa situada entre las localidades de Qarfa e Ibtaa, en la zona rural norte de Deraa.
- Se comunicó que, el 29 de agosto, resultaron muertos dos hombres cuando un ataque terrestre alcanzó Deraa al-Mahata, en la ciudad de Deraa.
- Se comunicó que, el 29 de agosto, resultaron muertas dos mujeres y heridos cuatro civiles cuando varios ataques terrestres alcanzaron la localidad de Yelin, en la zona rural oeste de Deraa.

- Se comunicó que, el 30 de agosto, resultaron heridos tres civiles, entre ellos una niña de nueve años y su madre, cuando varios ataques terrestres alcanzaron la zona de Deraa al-Mahata, en la ciudad de Deraa.
- Se comunicó que, el 30 de agosto, resultó herido un civil a causa de otro ataque terrestre que alcanzó la zona de Deraa al-Mahatta, en la ciudad de Deraa.
- Se comunicó que, el 3 de septiembre, resultó muerto un hombre tras recibir disparos de francotiradores mientras trabajaba en una zona agrícola cerca de Tafas, en la zona rural oeste de Deraa.
- Se comunicó que, el 8 de septiembre, resultó muerto un hombre cuando explotaron municiones sin detonar frente a su casa en la zona de Deraa al-Balad, en Deraa.
- Se comunicó que, el 8 de septiembre, resultó herido un hombre cuando un ataque terrestre alcanzó la localidad de Tasil, en la zona rural oeste de Deraa.
- Se comunicó que, el 10 de septiembre, resultaron heridos dos niños cuando un ataque terrestre alcanzó su casa en la localidad de Tasil, en la zona rural oeste de Deraa.

Provincia de Deir Ezzor

- Se comunicó que, el 11 de agosto, resultaron muertos dos hombres cuando detonó una mina terrestre en la localidad de Al-Duwayr, en la zona rural este de Deir Ezzor.
- Se comunicó que, el 25 de agosto, un civil resultó muerto tras recibir disparos desde un vehículo en movimiento en la ciudad de Al-Basira, en la zona rural este de Deir Ezzor.
- Se comunicó que, el 29 de agosto, tres civiles resultaron muertos y otro resultó herido cuando detonó una mina terrestre cerca de la ciudad de Al-Duwayr, en la zona rural este de Deir Ezzor.
- Se comunicó que, el 5 de septiembre, un niño resultó muerto y otros dos resultaron heridos como consecuencia de una mina terrestre que explotó en una zona agrícola de la aldea de Al-Izba, en la zona rural este de Deir Ezzor.

Provincia de Al-Raqa

- Se comunicó que, el 4 de agosto, resultaron muertos cuatro civiles, entre ellos dos niñas y un niño, y resultaron heridas una mujer y una niña cuando varios ataques terrestres alcanzaron la aldea Al-Safawiya, en la zona rural norte de Al-Raqa.
- Se comunicó que, el 6 de septiembre, resultó herido un hombre cuando varios ataques terrestres alcanzaron la aldea de Al-Jalidiya, en la zona rural norte de Al-Raqa.
- Se comunicó que, el 8 de septiembre, un hombre fue secuestrado y golpeado en la ciudad de Suluk, en la zona de Tall Abyad (provincia de Al-Raqa), pero después fue puesto en libertad.

Anexo II

Lista de asociados de las Naciones Unidas en las operaciones transfronterizas

1. AFAQ
2. ATAA Humanitarian Relief Association
3. Agence d'Aide à la Coopération Technique et au Développement
4. Al-Resala Foundation
5. Al-Sham Humanitarian Foundation
6. Al-Ameen for Humanitarian Support
7. Alseeraj for Development and Healthcare
8. Bahar Organization
9. BINAA Organization for Development
10. Basma for Relief and Development
11. Basmeh & Zeitooneh for Relief and Development
12. Big Heart
13. Bonyan
14. CARE International
15. Children of One World
16. Deutsche Welthungerhilfe e.V. (Acción Agrícola Alemana)
17. Médicos del Mundo Turquía
18. GOAL
19. Ghiras Al-Nahda
20. Global Communities
21. Hand in Hand for Aid and Development
22. Handicap International
23. Hope Revival Organization
24. Human Appeal Turkey
25. Foundation for Human Rights and Freedoms and Humanitarian Relief
26. Humanitarian Initiative Association
27. Humanitarian Relief Association
28. Ihsan for Relief and Development
29. Independent Doctors Association
30. Insan Charity
31. Insani Inisiyatif Dernegi
32. International Humanitarian Relief
33. Islamic Relief Worldwide

34. KUDRA
35. Maram Foundation for Relief and Development
36. The Establishment for Human Care and Development (MASRRAT)
37. Medina Association
38. Mercy without Limits
39. Mercy-USA for Aid and Development
40. Muzun for Humanitarian and Development
41. NAS
42. Nasaem Khair
43. Consejo Noruego para Refugiados
44. Orange
45. Orient for Human Relief
46. POINT
47. People in Need
48. Physicians Across Continents
49. Qatar Charity
50. Sociedad de la Media Luna Roja de Qatar
51. Iniciativa REACH
52. Relief Experts Association (UDER)
53. Relief International
54. SANED Organization
55. SENED Organization
56. SKT Organization
57. Sadad Humanitarian Organization
58. Saed Charity Association
59. Shafak Organization
60. Social Development International
61. Solidarités International
62. Space of Peace
63. Syria Relief
64. Syria Relief and Development
65. Syrian American Medical Society Foundation
66. Syrian Engineers for Construction and Development
67. Syrian Expatriate Medical Association
68. Takaful Alsham Charity Organization
69. The HALO Trust

70. The Mentor Initiative
71. The Syrian Association for Relief and Development
72. Media Luna Roja Turca
73. Ufuk for Relief and Development
74. Unión de Organizaciones de Socorro y Atención Médica
75. Violet Organization
76. War Child Holland
77. Watan Foundation
78. White Hands
79. White Hats Organization for Sustainable Development
80. Woman Support Association
81. World Vision International
82. Yol Rehberi Insan Haklari Dernegi